

## Číslované modlitby z nového evangelického zpěvníku

(číslování odpovídá číslům ve zpěvníku)

**248**

Bože,  
prosíme tě, buď svým Duchem v našem středu.  
Ať k nám tvůj Duch,  
ten, který mluvil ústy našich předků ve víře,  
ten, který mluvil ústy Kristovými,  
promlouvá, ať je naším středem nejen v této chvíli,  
ale necht' se stane páteří našich životů,  
nejvlastnějším motivem našich dní,  
našeho zápasu mezi nicotou a životem věčným.  
(Svatopluk Karásek)

**285**

Ještě než tě hledáme, jsi už s námi.  
Ještě než tě voláme jménem,  
jsi již naším Bohem.  
Otevři naše srdce pro tajemství,  
do kterého nás zveš a přijímáš:  
že jsi nejdřív miloval ty nás  
a že s tebou můžeme být šťastni.  
Smíme se k tobě přiblížit –  
ne proto, že bychom byli dobří,  
ale proto, že jsi Bůh.  
(podle Franse Cromphouta, Rogera Lenaera)

## Нумеровані молитви з нового євангельського пісеннику

(нумерація відповідає цифрам у пісеннику)

**248**

Боже,  
ми просимо Тебе, будь твоїм Духом серед нас.  
Нехай твій Дух прийде до нас,  
той, хто з вірою говорив вустами наших предків,  
той, хто говорив вустами Христа,  
той хто говорить, нехай буде нашим центром не тільки в цей момент,  
але нехай це стане основою нашого життя,  
самим мотивом наших днів,  
нашої боротьби між небуттям і вічним життям.  
(Сватоплук Карасек)

**285**

Ти з нами до ще того, як ми тебе починаємо шукати.  
Перш ніж ми називаємо тебе по імені,  
ти вже наш Бог.  
Відкрий наші серця таємницям,  
до яких ти запрошуєш та приймаєш нас:  
що ти перший полюбив нас  
і що ми можемо бути щасливі з тобою.  
Ми можемо наблизитися до тебе -  
не тому, що ми хороші,  
а тому що ти Бог.  
(за Франса Кромфаут, Роджер Ленар)

### 304

Milostivý a svatý Bože,  
stvořil jsi nás k svému obrazu.  
Dej nám moudrost, abychom tě poznali.  
Horlivost, abychom tě hledali.  
Oči, abychom tě zahlédli.  
Srdce, abychom o tobě přemýšleli.  
Život, abychom tě zvěštovali.  
Skrze Ježíše Krista, našeho Pána.  
(podle liturgie německých reformovaných církví)

### 308

Dávej nám, Bože, slyšící uši,  
abychom ve svém marném životě směli slyšet o velikých věcech,  
které jsi pro nás k velikému překvapení na věky připravil  
skrze Krista, našeho Pána.  
(Jiří Petr Štorek)

### 335

Milosrdný Bože,  
vznáváme před tebou i před druhými,  
že jsme zhřešili v myšlenkách, slovech i skutcích,  
tím, čeho jsme se dopustili, i tím, co jsme zanedbali.  
Svou silou se nemůžeme ze svých hříchů vykoupit.  
Proto hledáme útočiště ve tvém milosrdenství.  
(podle luterské liturgie)

### 304

Милосердний і святий Боже,  
ти створив нас на свій образ.  
Дай нам мудрості пізнати тебе.  
Завзяття шукати тебе.  
Очі бачити тебе.  
Серце думати про тебе.  
Життя оголосить про тебе.  
Через Ісуса Христа, нашого Господа.  
(за літургією німецьких реформатських церков)

### 308

Дай нам, Боже, в уха слуху,  
щоб ми у своєму марному житті почули велике,  
яке ти приготував для нас назавжди  
через Христа, Господа нашого.  
(Іржі Петр Сторек)

### 335

Боже милосердний,  
ми зізнаємося перед тобою та іншими,  
що ми згрішили своїми думками, словами і вчинками,  
тим, що ми вчинили, і тим, чим знехтували.  
Ми не можемо викупити свої гріхи своєю силою.  
Тому ми шукаємо притулок у Твоїй милості.  
(за лютеранською літургією)

**387**

Otče náš, který jsi v nebesích,  
posvěť se jméno tvé.  
Přijď království tvé.  
Buď vůle tvá jako v nebi, tak i na zemi.  
Chléb náš vezdejší dej nám dnes.  
A odpusť nám naše viny,  
jako i my odpouštíme našim viníkům.  
A neuveď nás v pokušení,  
ale zbav nás od zlého.  
Neboť tvé je království  
i moc i sláva na věky.  
Amen.  
(Modlitba Páně)

**433**

Přijď,  
jako rosa na suchou zemi,  
jako záchrana, po které toužíme,  
jako světlo, které prozařuje temnotu,  
jako útěcha smutných,  
jako domov ztracených.  
Ježíši, Synu člověka, přijď ve své moci a slávě.  
(autor neznámý)

**387**

Отче наш, що є на небесах!  
Нехай святиться Ім'я Твоє.  
Хай прийде Царство Твоє,  
нехай буде воля Твоя  
як на небі, так і на землі.  
Хліб наш насущний дай нам сьогодні.  
І прости нам провини наші,  
як і ми прощаємо винуватцям нашим.  
І не введи нас у спокусу,  
але визволи нас від лукавого.  
Бо Твоє є Царство, і сила, і слава  
навіки. Амінь.  
(Отче наш)

**433**

Прийди,  
як роса на суху землю,  
як порятунок, якого ми прагнемо,  
як світло, що світить крізь темряву,  
як розрада сумним,  
як дім блукаючим.  
Ісусе, Сину людський, прийди у Твоїй силі та славі.  
(автор невідомий)

### 593

Požehnaný jsi, Hospodine, Bože náš, Králi světa,  
jenž dáváš chlebu vyrůst ze země.

Požehnaný jsi, Hospodine, Bože náš, Králi světa,  
stvořiteli plodu vinné révy.

Požehnaný jsi, Hospodine, Bože náš, Králi světa,  
skrze jehož slovo se vše stává.

(podle židovského požehnání)

### 644

Věrný Bože,

ty s láskou pečuješ o všechno živé.

Děkujeme ti za jídlo, které budeme jíst.

Prosíme tě, požehnej nám, když spolu sedáme ke stolu,  
a uč nás štědrosti, tak aby jiní netrpěli hladem.

(podle luterské liturgie)

### 649

Všemohoucí Bože,

ty jsi sytil na poušti svůj lid Izrael nebeským chlebem

a tvůj Syn Ježíš tolikrát nasýtil hladové zástupy.

Nám jsi dal toto jídlo.

Prosíme tě, požehnej nám

a dej, ať v síle tohoto pokrmu

můžeme sloužit tobě i svým bližním.

(Daniel Heller)

### 593

Благословенний Ти, Господи, Боже наш, Царю світу;  
хто дає хлібу вирости із землі.

Благословенний Ти, Господи, Боже наш, Царю світу;  
творцю виноградних плодів.

Благословенний Ти, Господи, Боже наш, Царю світу;  
через чие слово все відбувається.

(за єврейським благословенням)

### 644

Вірний Боже,

ти з любов'ю дбаєш про все живе.

Дякуємо тобі за їжу, яку ми будемо їсти.

Будь ласка, благослови нас, коли ми разом сидаємо за стіл,  
і навчи нас щедрості, щоб інші не страждали від голоду.

(за лютеранською літургією)

### 649

Всемогутній Боже,

Ти нагодував у пустині свій народ Ізраїля хлібом небесним

і твій Син Ісус стільки разів годував голодний натовп.

Ти дав нам цю їжу.

Будь ласка, благослови нас

і дай, щоб силою цієї їжи

ми можемо служити тобі і нашим близьким.

(Даніель Хеллер)

**657**

Tvé je světlo dne, Pane.  
Tvá je temnota noci.  
Život i smrt máš ve svých rukách.  
Tví jsme také my a modlíme se k tobě.  
Pane, ty jsi nás stvořil a naše srdce jsou neklidná,  
dokud nenaleznou pokoj u tebe.  
Nech nás odpočívat ve svém pokoji  
a probud' nás ráno, abychom tě mohli chválit.  
(Aurelius Augustinus)

**720**

Kriste, neustále hledáš každého,  
kdo po tobě touží  
a domnívá se, že je ti vzdálen.  
Připrav nás, prosíme,  
abychom v každý čas dokázali  
položít svého ducha do tvých rukou.  
Protože tys nás už našel,  
zatímco my tě ještě hledáme.  
Ať je naše modlitba sebeubožejší,  
vyslycháš nás daleko víc,  
než můžeme tušit a uvěřit.  
(Roger Schutz)

**657**

Твоє світло денне, Господи.  
Твоя темрява ночі.  
Життя і смерть у твоїх руках.  
Ми також належимо тобі і молимося тобі.  
Господи, Ти створив нас і наші серця неспокійні,  
поки вони не знайдуть мир з тобою.  
Дай нам відпочити у наших кімнатах  
і розбуди нас вранці, щоб ми славили тебе.  
(Аврелій Августин)

**720**

Христе, ти завжди шукаєш тих,  
хто по тобі прагне  
і думає, що він далеко від тебе.  
Підготуй нас, будь ласка,  
змогти завжди  
покласти свою душу у твої руки.  
Бо ти вже знайшов нас,  
а ми поки ще тебе шукаємо.  
Якою б наша молитва не була жалісною,  
ти можеш почути нас набагато більше  
ніж ми можемо здогадуватися і вірити.  
(Роджер Захист)

## 762

Bože,  
jsme tak různí,  
ale před tebou stejní,  
navzájem si rovni.  
Pomoz nám přijímat se navzájem,  
jako ty jsi přijal nás.  
Pomoz nám cítit se bezpečně,  
a přitom být připraveni  
posunout se jinam, než kde jsme byli.  
Pomoz nám nechtít mít pravdu,  
vždyť ona má nás.  
(neznámý autor)

## 776

Bože,  
máme starost  
o budoucnost svou  
i o budoucnost světa.  
Prosíme, dej nám vidět to,  
co máme řešit právě dnes.  
Ty jsi Pán nade vším.  
Ty budeš mít poslední slovo  
nad naším životem  
i nad celým světem.  
(podle zpěvníku württemberské evangelické církve)

## 762

Боже,  
ми такі різні  
але перед тобою однакові,  
рівні між собою.  
Допоможи нам прийняти один одного,  
як ти нас прийняв.  
Допоможи нам почуватися в безпеці,  
І в одночас бути готовими  
Ідти вперед, до нової мети.  
Допоможи нам не прагнути бути правими,  
бо ми самі належимо правді  
(невідомий автор)

## 776

Боже,  
ми хвилюємося  
про своє майбутнє  
і майбутнє світу.  
Будь ласка, дай нам побачити,  
що ми маємо зробити сьогодні.  
Ти — Господь понад усім.  
За тобою буде останнє слово  
над нашим життям  
і над усім світом.  
(за пісенником Євангельської церкви Вюртемберга)